

## ALGEMENE VOORWAARDEN

### Artikel 1: Toepassingsgebied

Deze algemene voorwaarden zijn van toepassing op de contracten tot reorganisatie en reisbemiddeling zoals verstaan onder de wet van 16 februari 1994 tot regeling van het Contract tot Reorganisatie en Reisbemiddeling.

### Artikel 2: Promotie en aanbod

- De gegevens in de brochure of aankondigingen ter bekendmaking van reinitiatieven binden de reorganisator of de -bemiddelaar die de brochure hebben uitgegeven, tenzij:
  - \* wijzigingen in deze gegevens duidelijk, schriftelijk en vóór het afsluiten van het contract ter kennis van de reiziger zijn gebracht;
  - \* er zich naderhand wijzigingen voordoen ingevolge een schriftelijk akkoord tussen partijen bij het contract.
- De reorganisator en/of -bemiddelaar kan genoodzaakt zijn een bepaald aanbod tijdelijk of blijvend te schrappen.
- Het aanbod in de brochure of in de aankondigingen geldt steeds tot uitputting.

### Artikel 3: Informatie vanwege de reorganisator en/of reisbemiddelaar

De reorganisator en/of reisbemiddelaar zijn verplicht:

- vóór het sluiten van het contract tot reorganisatie of tot reisbemiddeling aan de reizigers schriftelijk mede te delen:
  - de algemene informatie betreffende paspoorten, visa en de formaliteiten op het gebied van gezondheidszorg die voor de reis en het verblijf noodzakelijk zijn, opdat de reizigers de nodige documenten zouden kunnen in orde brengen. Reizigers van niet-Belgische nationaliteit doen er goed aan bij de bevoegde instanties te informeren welke formaliteiten zij moeten vervullen;
  - informatie over het aangaan en de inhoud van een annulerings- en/of bijstandsverzekering;
- ten laatste 7 kalenderdagen vóór de vertrekdatum volgende inlichtingen aan de reizigers schriftelijk te verstrekken:
  - dienstregelingen en tussenstops en aansluitingen alsook, indien mogelijk, de door de reiziger in te nemen plaats;
  - naam, adres, telefoon- en faxnummer van hetzij de plaatselijke vertegenwoordiging van de reorganisator en/of -bemiddelaar, hetzij de plaatselijke instanties die de reiziger bij moeilijkheden kunnen helpen, hetzij rechtstreeks de reisbemiddelaar of de reorganisator.
  - voor reizen en verblijven van minderjarigen in het buitenland de informatie waardoor rechtstreeks contact mogelijk is met het kind of met de persoon die ter plaatse voor diens verblijf verantwoordelijk is.

De in het vorige lid vermelde termijn van 7 kalenderdagen is niet van toepassing in geval van laattijdig gesloten contract.

### Artikel 4: Informatie vanwege de reiziger

De reiziger moet aan de reorganisator en/of -bemiddelaar alle nuttige inlichtingen verstrekken die hem uitdrukkelijk gevraagd worden. Wanneer de reiziger verkeerde inlichtingen verstrekt en dit tot extra kosten leidt voor de reorganisator en/of bemiddelaar, mogen die kosten in rekening worden gebracht.

### Artikel 5: Totstandkomen van het contract

- Bij het boeken van de reis zijn de reisbemiddelaar of -organisator ertoe gehouden een bestelbon aan de reiziger te overhandigen conform de wet.
- Het contract tot reorganisatie ontstaat op het ogenblik dat de reiziger, al dan niet door tussenkomst van de voor hem optredende reisbemiddelaar, van de reorganisator de schriftelijke bevestiging van de geboekte reis ontvangt.
- Wijkt de inhoud van de bestelbon af van die van de reisbevestiging of gebeurt de bevestiging niet binnen uiterlijk 21 dagen na de ondertekening van de bestelbon, dan mag de reiziger ervan uitgaan dat de reis niet werd geboekt en heeft de reiziger recht op de onmiddellijke terugbetaling van alle reeds betaalde bedragen.

### Artikel 6: Prijs van de reis

- De in het contract overeengekomen prijs is vast en alle verplichte diensten zijn inbegrepen, onder voorbehoud van een kennelijke materiële vergissing.
  - De in het contract overeengekomen prijs kan tot en met 21 kalenderdagen die aan de datum van het vertrek voorafgaan, naar boven of naar onder worden herzien, voor zover de herziening het gevolg is van een wijziging in:
    - de op de reis toegepaste wisselkoersen en/of
    - de vervoerskosten, met inbegrip van de brandstofkosten en/of
    - de voor bepaalde diensten verschuldigde heffingen en belastingen
- Zo de verhoging 10 % van de totaalprijs te boven gaat, kan de reiziger het contract zonder vergoeding verbreken. In dit geval heeft de reiziger recht op onmiddellijke terugbetaling van alle bedragen die hij aan de reorganisator heeft betaald. De prijsherziening wordt evenredig toegepast op het onderdeel van de reis dat aan de herziening onderhevig is.
- De prijzen zijn berekend op basis van de tarieven en wisselkoersen voor het verblijf en de andere diensten in het buitenland.

### Artikel 7: Betaling van de reissom

Behalve indien op de bestelbon anders wordt overeengekomen, betaalt de reiziger het saldo uiterlijk 42 dagen vóór de vertrekdatum, en op voorwaarde dat hem vooraf of tezelfdertijd de schriftelijke reisbevestiging en/of reisdocumenten bezorgd worden.

### Artikel 8: Overdraagbaarheid van de boeking

- De reiziger kan, vóór de aanvang van de reis, zijn reis overdragen aan een derde, die wel moet voldoen aan alle voorwaarden van het contract tot reorganisatie. De overdrager dient tijdig vóór het vertrek de reorganisator en, in voorkomend geval, de reisbemiddelaar, van deze overdracht op de hoogte te brengen.
- De overdragende reiziger en de overnemer zijn hoofdelijk gehouden tot de betaling van de totaalprijs van de reis en de kosten van de overdracht.

### Artikel 9: Andere wijzigingen door de reiziger

Vraagt de reiziger om een andere wijziging, dan mag de reorganisator en/of de bemiddelaar alle kosten aanrekenen die daardoor worden veroorzaakt.

### Artikel 10: Wijziging door de reorganisator vóór de afreis

- Indien, voor de aanvang van de reis, een van de wezenlijke punten van het contract niet kan worden uitgevoerd, dient de reorganisator de reiziger zo spoedig mogelijk, en in elk geval voor de afreis, daarvan op de hoogte te brengen en hem in te lichten over de mogelijkheid het contract te verbreken zonder kosten, tenzij hij de door de reorganisator voorgestelde wijziging aanvaardt.
- De reiziger dient zo spoedig mogelijk, en in elk geval vóór de afreis, de reisbemiddelaar of reorganisator van zijn beslissing in kennis te stellen.
- Zo de reiziger de wijzigingen aanvaardt, dient er een nieuw contract of een bijvoegsel bij het contract te worden opgesteld waarin de aangebrachte wijzigingen en de invloed daarvan op de prijs worden meegegeeld.
- Zo de reiziger de wijziging niet aanvaardt, mag hij de toepassing vragen van artikel 11.

### Artikel 11: Verbreking door de reorganisator voor de afreis

- Indien de reorganisator, vóór de aanvang van de reis, het contract verbreekt wegens een niet aan de reiziger toe te kennen omstandigheid, heeft de reiziger de keuze tussen:
  - ofwel de aanvaarding van een nieuw aanbod van een reis van gelijke of betere kwaliteit, zonder dat hij een supplement dient te betalen: zo de reis die ter vervanging wordt aangeboden van mindere kwaliteit is, moet de reorganisator het verschil in prijs zo spoedig mogelijk terugbetalen.
  - ofwel de terugbetaling, zo spoedig mogelijk, van alle door hem op grond van het contract betaalde bedragen.
- De reiziger kan eveneens, in voorkomend geval, aanspraak maken op een schadevergoeding voor het niet-uitvoeren van het contract, tenzij:
  - de reorganisator de reis annuleert omdat het minimumaantal reizigers, voorzien in het contract en nodig voor de uitvoering van de reis, niet werd bereikt en de reiziger, binnen de in het contract voorziene termijn en ten minste 15 kalenderdagen vóór de vertrekdatum, hiervan schriftelijk op de hoogte werd gebracht;
  - de annulering het gevolg is van overmacht, waaronder overboeken niet is begrepen. Onder overmacht wordt verstaan abnormale en onvoorzienbare omstandigheden die onafhankelijk zijn van de wil van diegene die zich erop beroept en waarvan de gevolgen ondanks alle voorzorgsmaatregelen niet konden worden vermeden.

### Artikel 12: Gehele of gedeeltelijke niet-uitvoering van de reis

- Indien tijdens de reis blijkt dat een belangrijk deel van de diensten waarop het contract betrekking heeft niet kan worden uitgevoerd, neemt de reorganisator alle nodige maatregelen om de reiziger passende en kosteloze alternatieven aan te bieden met het oog op de voortzetting van de reis.
- Zo er een verschil is tussen de voorgenomen en de daadwerkelijk verleende diensten, stelt hij de reiziger schadeloos ten belope van dit verschil.
- Indien dergelijke regelingen onmogelijk blijken of indien de reiziger deze alternatieven om deugdelijke redenen niet aanvaardt, moet de reorganisator hem een gelijkwaardig vervoermiddel ter beschikking stellen dat hem terugbrengt naar de plaats van het vertrek, en in voorkomend geval, de reiziger schadeloos stellen.

### Artikel 13: Verbreking door de reiziger

De reiziger kan te allen tijde het contract geheel of gedeeltelijk verbreken. Indien de reiziger het contract verbreekt wegens een aan hem toe te rekenen omstandigheid, vergoedt hij de schade die de reorganisator en -bemiddelaar lijden ten gevolge van de verbreking. De schadevergoeding kan forfaitair bepaald worden en ten hoogste éénmaal de prijs van de reis bedragen.

### Artikel 14: Aansprakelijkheid van de reorganisator

- De reorganisator is aansprakelijk voor de goede uitvoering van het contract, overeenkomstig de verwachtingen die de reiziger op grond van de bepalingen van het contract tot reorganisatie redelijkerwijs mag hebben, en voor de uit het contract voortvloeiende verplichtingen, ongeacht of deze verplichtingen zijn uit te voeren door hemzelf dan wel door andere verstrekkers van diensten en zulks onverminderd het recht van de reorganisatie om deze andere verstrekkers van diensten aan te spreken.
- De reorganisator is voor de daden van nalatigheid van zijn aangestelden en vertegenwoordigers, handelend in de uitoefening van hun functie, evenzeer aansprakelijk als voor zijn eigen daden en nalatigheden.
- Indien een internationaal verdrag van toepassing is op een in het reiscontract inbegrepen dienst, wordt, in voorkomend geval, de aansprakelijkheid van de reorganisator overeenkomstig dat verdrag uitgesloten of beperkt.
- Voor zover de reorganisator niet zelf de in het reiscontract voorziene diensten verleent, wordt zijn aansprakelijkheid voor stoffelijke schade en de vergoeding van de derving van het reisgenot samen beperkt tot tweemaal de reissom.
- Voor het overige zijn de artikels 18 en 19 van de in artikel 1 genoemde wet van toepassing.

### Artikel 15: Aansprakelijkheid van de reiziger

De reiziger is aansprakelijk voor de schade die de reorganisator en/of -bemiddelaar, hun personeel of hun vertegenwoordigers door zijn fout oplopen, alsook wanneer hij zijn contractuele verplichtingen niet is nagekomen. De fout wordt volgens het normale gedrag van een reiziger beoordeeld.

### Artikel 16: Klachtenregeling

Vóór de afreis:

- Klachten vóór het reiscontract wordt uitgevoerd, moet de reiziger zo snel mogelijk per aangetekend schrijven of tegen ontvangstbewijs indienen bij de reisbemiddelaar of organisator.

Tijdens de reis:

- Klachten tijdens de uitvoering van het contract moet de reiziger zo spoedig mogelijk ter plaatse, op een gepaste en bewijskrachtige manier, melden, zodat naar een oplossing kan worden gezocht. Daarvoor moet hij zich - in deze volgorde - wenden tot een vertegenwoordiger van de reorganisator, of een vertegenwoordiger van de reisbemiddelaar of rechtstreeks tot de reisbemiddelaar, of ten slotte rechtstreeks tot de reorganisator. Na de reis:
  - Werd een klacht ter plaatse niet bevredigend opgelost of kon de reiziger onmogelijk ter plaatse een klacht formuleren, dan moet hij uiterlijk één maand na het einde van de reisovereenkomst bij de reisbemiddelaar of anders bij de reorganisator per aangetekend schrijven of tegen ontvangstbewijs een klacht indienen.

### Artikel 17: Geschillen

- Er ontstaat een 'geschil' wanneer een klacht niet in der minne kan worden opgelost, of niet opgelost is binnen de 4 maanden vanaf het einde van het reiscontract, of vanaf de geplande vertrekdatum, indien het reiscontract nooit werd uitgevoerd.
- Elk geschil gerezen na het sluiten van het reiscontract, zoals bedoeld in artikel 1 van de huidige algemene voorwaarden, over dit contract en waarbij de reiziger betrokken is, wordt uitsluitend behandeld door de bevoegde Belgische rechtbanken.

## BIJZONDERE REISVOORWAARDEN

### 1. Solvabiliteitsverzekering:

Teneinde de reiziger de grootst mogelijke zekerheid te bieden heeft Pasar VZW - overeenkomstig art. 36 van de wet van 01.04.94 en het betreffende uitvoeringsbesluit van 25.04.97 - een verzekeringscontract afgesloten bij de verzekeringsmaatschappij DVV Verzekeringen die tussenkomt indien de uitvoering of de verderzetting van de reis in het gedrang komt door het financieel onvermogen van de reorganisator of reisbemiddelaar. De voorwaarden van deze verzekering kunt u steeds opvragen bij Pasar VZW. Indien het financieel onvermogen zich voordoet: vóór het begin van de reis dan kunt u telefonisch (02/286.62.46), per fax (02/286.70.50) of schriftelijk contact opnemen met DVV Verzekeringen, Livingstoneaan 6, 1000 Brussel. Tijdens de reis, kunt u telefonisch (02/272.08.29) contact opnemen met DVV Bijstand solvabiliteitsverzekering.

### 2. Aantal deelnemers:

de organisator houdt zich het recht voor om bij een deelname van minder dan 40 personen de reis niet te laten doorgaan.

### 3. Reisbevestiging:

indien aan uw aanvraag tot deelname aan een initiatief een positief gevolg kan gegeven worden, ontvangt u in 2 exemplaren (voor deelnemer en voor de organisator) een schriftelijke bevestiging van uw inschrijving. Een exemplaar onderkend terug te bezorgen aan de reorganisator.

### 4. Betaling reissom:

op het document reisbevestiging wordt vermeld vóór welke datum de reissom of een voorschot dient betaald te worden/ Niet-betaling van het volledige reisbedrag, voorschot of saldo voor de gestelde termijn heeft de automatische annulering van het contract tot gevolg.

### 5. Annulering door de reiziger: tenzij anders overeengekomen, kan de reiziger te allen tijde het contract geheel of gedeeltelijk ontbinden, mits hij de organisatie vergoedt, namelijk:

- tot 57 dagen vóór de aanvang van het reisinstituut: v 15,00 per dossier
- van 42 dagen tot 22 dagen vóór de aanvang: 25% van het deelnamebedrag
- van 21 dagen tot 8 dagen vóór de aanvang: 75% van het deelnamebedrag
- bij annulering 7 dagen of minder vóór de aanvang alsook bij het niet-aankomen op de voorziene dag: het totale deelnamebedrag.

Voor reizen waarvoor de reorganisator Pasar vzw programma's overneemt van reisbureaus, touroperators, busbedrijven of andere bedrijven, gelden de annuleringsvoorwaarden van de betrokken maatschappijen verhoogd met 30,00 euro dossierkosten. In deze gevallen zullen de van toepassing zijnde annuleringsvoorwaarden bij de reisbevestiging gevoegd worden.

Opgelet: enkel schriftelijke annuleringen worden aanvaard en de datum van de postafstempeling van de brief geldt als annuleringsdatum.

### 6. Speciale wensen:

Indien er speciale wensen zijn, moeten deze bij de reservering worden opgegeven. De uitvoering van dergelijke wensen kan niet worden gegarandeerd en ze kunnen niet beschouwd worden als een element van de reisovereenkomst.